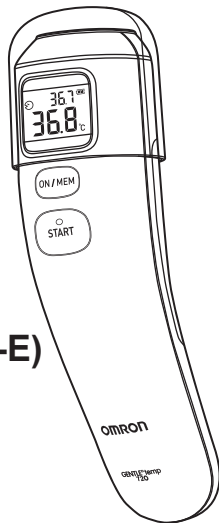


Infracrveni
termometar za čelo
Gentle Temp® 720 (MC-720-E)
Upute za upotrebu

All for Healthcare



Sadržaj

Hvala što ste kupili infracrveni toplomjer za čelo OMRON Gentle Temp 720.

Namjena:

OMRON Gentle Temp 720 omogućuje udobno, sigurno brzo mjerenje temperature na čelu. Proizvod je napravljen za upotrebu na osobama svih dobnih skupina. Osim toga, uređaj je prikladan i za mjerenje temperature površine predmeta te za mjerenje sobne temperature.

Namjeravani korisnik:

Navršenih najmanje 11 godina (5 godina bogatog iskustva u čitanju) bez krajnjeg dobnog ograničenja. Namijenjen je uglavnom za kućnu upotrebu.

Važni sigurnosni podaci	1	4. Rješavanje problema i održavanje	11
1. Pregled	3	4.1 Ikone i poruke o pogreškama	11
2. Priprema	4	4.2 Pitanja i odgovori	13
2.1 Uklanjanje izolacijske trake	4	4.3 Održavanje	14
2.2 Prijelaz između °C i °F	4	4.4 Zamjena baterije	15
2.3 Podešavanje zvučnog signala	5	5. Tehnički podaci	16
3. Upotreba uređaja	6	6. Neke korisne informacije	20
3.1 Očitavanje	6		
3.2 Korištenje memorijske funkcije	10		



Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije korištenja uređaja.

Sačuvajte ga za buduću upotrebu. Točne podatke o svojoj temperaturi ZATRAŽITE KOD SVOJEG LIJEČNIKA.

Važni sigurnosni podaci

Kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda, uvijek postupajte sukladno osnovnim sigurnosnim mjerama, uključujući mjere opreza u nastavku.

⚠ Upozorenje: Sljedeća su stanja potencijalno opasna i mogu dovesti do pogibije ili nastanka ozbiljne ozljede ako se ne izbjegavaju.

- Postavljanje samodijagnoze i/ili liječenje na temelju rezultata mjerenja može biti opasno. Slijedite upute koje dobijete od liječnika. Samodijagnoza može pogoršati simptome.
- Dugotrajna ili produljena vrućica zahtijeva liječničku pomoć, osobito kod male djece. Obratite se svom liječniku.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Sadržava male dijelove koji mogu uzrokovati gušenje ako ih progutaju djeca.
- Baterije nemojte bacati u vatru. Baterija može eksplodirati.
- Izvadite bateriju iz uređaja ako ga nećete koristiti duže od tri mjeseca. Ako to ne učinite, može doći do curenja tekućine, stvaranja topline ili pucanja, što može oštetiti uređaj.
- Uređaj nemojte koristiti za mjerenje temperature iznad 80,0 °C (176,0 °F).
- Pazite da se tijekom mjerenja mobilni telefoni ili bilo koji drugi električni uređaj, koji emitiraju elektromagnetska polja, ne nalaze na udaljenosti manjoj od 30 cm od ovog uređaja. To može uzrokovati neispravan rad uređaja i/ili neispravno očitavanje.

Opće mjere opreza

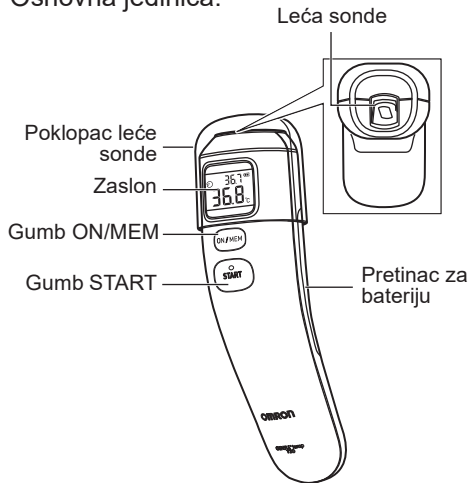
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj ni za koju drugu svrhu osim za mjerenje temperature na ljudskom čelu ili koži.
- Nemojte snažno udarati, gaziti po uređaju, izlagati ga vibracijama i pazite da vam ne ispadne.
- Osnovna jedinica nije vodootporna. Budite oprezni pri postupanju s uređajem da ne dođe do prodora tekućina (alkohol, voda ili vruća voda) u osnovnu jedinicu. Ako je uređaj mokar od vodene pare, pričekajte da se osuši ili ga lagano prebrišite mekom i suhom krpom.
- Uređaj nemojte rastavljati, popravljati niti na njemu vršiti izmjene.
- Kada se leća sonde zaprlja, lagano je obrišite mekom i suhom krpom ili pamučnim štapićem za uho. Leću sonde nemojte brisati maramicama ili papirnatim ručnicima.
- Ako postoje razlike u temperaturi između mjesta pohrane uređaja i mjesta izvođenja mjerenja, ostavite uređaj duže od 30 minuta u prostoriji u kojoj ćete ga koristiti kako bi prvo dosegnuo sobnu temperaturu, a zatim obavite mjerenje.

Važni sigurnosni podaci

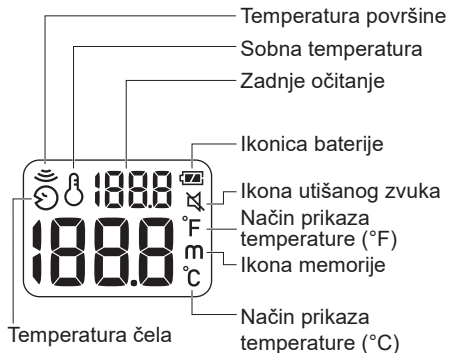
- Ako je čelo hladno, pričekajte da se zagrije prije izvođenja mjerenja temperature. Rezultat mjerenja može biti nizak ako koristite vrećicu ili paket s ledom ili mjerite temperaturu odmah nakon dolaska izvana zimi.
- Uređaj nemojte koristiti kada ste mokri nakon plivanja, kupanja ili ste oznojeni nakon tjelovježbe jer temperatura kože može biti niža. Obrišite vlagu prije mjerenja i pričekajte 30 minuta da se tijelo aklimatizira na sobnu temperaturu.
- Nemojte dodirivati leću sonde prstima niti disati u nju.
- Nemojte pokušavati izvršiti mjerenja ako je uređaj mokar jer može doći do netočnog očitavanja.
- Provjerite ikonu na zaslonu prije i nakon mjerenja kako biste mjerenje mogli izvršiti u odgovarajućem načinu rada.
- Prilikom mjerenja temperature predmeta s niskim faktorom emisije kao što su zlato ili aluminij, moguća su netočna očitavanja.
- Prilikom mjerenja temperature bilo čega s niskim faktorom emisije (kao što je mlijeko) u površinskom načinu mjerenja, moguća su neznatno niža očitavanja.
- Kada liječnika izvijestite o svojoj temperaturi, nemojte zaboraviti naglasiti da ste je izmjerili na čelu.

1. Pregled

Osnovna jedinica:



Zaslon:



HR

2. Priprema

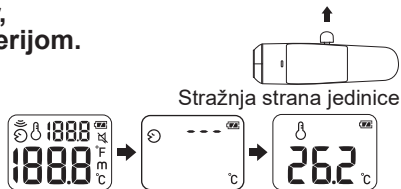
2.1 Uklanjanje izolacijske trake

Kada prvi puta upotrebljavate termometar, izvucite izolacijsku traku iz pretinca s baterijom.

Uređaj se uključuje i nakon 1 minute na zaslonu se pojavljuje sobna temperatura.

Napomene:

- Sobna temperatura prikazivat će se na zaslonu čak i kada se uređaj isključi.
- Uređaj stavite na ravnu površinu na mjesto koje se nalazi na sobnoj temperaturi (dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili klimatizacijskih uređaja itd.).



2.2 Prijelaz između °C i °F

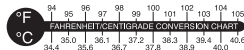
Ovaj uređaj automatski je postavljen na °C.

1. Dok se prikazuje sobna temperatura, pritisnite i držite gumb START.

2. Dok ga držite pritisnutim, pritisnite i držite gumb ON/MEM dok se na zaslonu ne prikaže °F uz dva zvučna signala.

Napomene:

- Za ponovni odabir načina rada u °C, krenite od koraka 1.
- Kada uređaj prelazi iz načina rada °C i °F, sva očitavanja pohranjena u memoriju će se izbrisati.



2.3 Podešavanje zvučnog signala

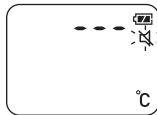
Po zadanoj postavci zvučni signal je aktiviran, ali se može deaktivirati.

Napomena: Zvučni signal dostupan je samo u načinu mjerenja temperature na čelu.


1. Pritisnite gumb ON/MEM ako želite uključiti uređaj.

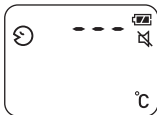
2. Pritisnite i 3 sekunde držite gumb ON/MEM.

Na zaslonu će treptati ikona „“.




3. Otpustite gumb ON/MEM.

Ikona „“ će i dalje svijetliti, a zvučni signal će se deaktivirati.



Napomene:

- Ako gumb ON/MEM držite pritisnutim duže od 5 sekundi nakon treptanja ikone „“, uređaj će se isključiti bez deaktiviranja zvučnog signala.
- Ako želite opet uključiti zvučni signal, krenite s korakom 1.

3. Upotreba uređaja

3.1 Očitavanje

Način mjerenja temperature na čelu

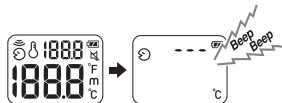
U ovom načinu rada prikazuju se vrijednosti izmjerene na čelu koje su ekvivalentne onima za usta. Uvijek pazite da leća sonde bude čista i neoštećena i da na čelu nema znoja, kozmetičkih sredstava, ožiljaka itd. Prije mjerenja se uvjerite da se pacijent nije kupao ili vježbao unutar zadnjih 30 minuta i da se barem 5 minuta nalazi u stabilnom okruženju.

Preporučuje se da mjerenje provedete tri puta. Ako su tri mjerenja različita, odaberite najvišu temperaturu.

1. Povucite poklopac leće sonde i skinite ga.

2. Pritisnite gumb ON/MEM.

Svi indikatori pojavljuju se na zaslonu u trajanju od 1 sekunde. Tada će se pojaviti zaslon prikazan na krajnjoj desnoj strani uz dva zvučna signala.



3. Leću sonde držite na 1 do 3 cm od sredine čela.

Napomene:

- Ako uređaj držite predugo u ruci, očitana temperatura okoline može biti veća. Zbog toga će izmjerena temperatura tijela biti manja nego obično.
- Ostanite mirni tijekom mjerenja.



HR

4. Pritisnite gumb START.

Mjerenje će se izvesti u roku 1 sekunde nakon čega će se oglasiti zvučni signal.

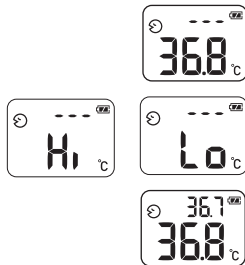


5. Odmaknite uređaj od čela i očitajte rezultat mjerenja.

Zaslon će svijetliti 5 sekundi.

Napomene:

- Ako je rezultat veći od 42,2 °C (108,0 °F), na zaslonu će se pojaviti „Hi“.
- Ako je rezultat niži od 34,0 °C (93,2 °F), na zaslonu će se pojaviti „Lo“.
- Sljedeće mjerenje moći ćete izvršiti nakon isključivanja svjetla zaslona uz dva zvučna signala. Provjerite da li ikona „☺“ svijetli i dalje.
- Nakon drugog mjerenja, prikazuje se prvo mjerenje u desnom kutu, dok se drugo prikazuje u sredini.



6. Uređaj isključite tako da pritisnete i držite gumb ON/MEM dok se na zaslonu ne prikaže „OFF“ (Isključeno).

Uređaj pohranjuje mjerenje u memoriju i zatim se isključuje s temperaturom prostorije na zaslonu. Uređaj se također automatski isključuje ako se 1 minutu ne izvede nikakva radnja.

Površinski način mjerenja

Površinski način mjerenja prikazuje stvarnu i neprilagođenu površinsku temperaturu objekta koja se razlikuje od tjelesne temperature. U ovom načinu rada lakše možete odrediti je li temperatura objekta prikladna za pacijenta ili bebu (kao što je temperatura mlijeka za bebu).

Uređaj se automatski postavlja u način rada za mjerenje temperature na čelu. Slijedite donji postupak za prijelaz na površinski način mjerenja.

HR

- 1. Pritisnite gumb ON/MEM ako želite uključiti uređaj.**
- 2. Pritisnite i držite pritisnutim gumb ON/MEM. Dok ga držite pritisnutim, pritisnite gumb START.**

Na zaslonu će se pojaviti ikona „☺“.



- 3. Uređaj približite objektu i pritisnite gumb START.**

Mjerenje traje neprekidno sve dok se ne otpusti gumb START.

Napomene:

- Leću sonde postavite što bliže objektu kada koristite površinski način mjerenja (preporučuje se razmak od 1 cm). Ne stavljajte leću sonde izravno na objekt.
- Površinski način mjerenja prikazuje rezultat za površinu. Površinska i unutarnja temperatura mogu se razlikovati. Pazite na sigurnost kada mjerite temperaturu objekta s vrlo visokom ili vrlo niskom temperaturom.
- Zaslون neće svijetliti i zvučni signal će biti isključen u ovom načinu rada.
- Ako želite prijeći u način mjerenja na čelu, vratite se na korak 2 i provjerite je li se ikona ☺ promijenila na ikonu ☹.
- Uređaj se automatski isključuje ako se 1 minutu ne izvede nikakva radnja s temperaturom prostorije na zaslonu. Ako uređaj želite ručno isključiti, pritisnite i držite pritisnutim gumb ON/MEM dok se na zaslonu ne pojavi „OFF“ (isključeno).
- Površinski način mjerenja nije predviđen za mjerenje tjelesne temperature ili za medicinsku upotrebu.



3.2 Korištenje memorijske funkcije

Ovaj uređaj automatski pohranjuje zadnjih 25 rezultata mjerenja (osim Hi/Lo rezultata).

Napomene:

- Ako je memorija puna, uređaj će izbrisati najstarije očitavanje.
- Kada uređaj prelazi iz načina rada °C i °F, sva očitavanja pohranjena u memoriju će se izbrisati.

1. Pritisnite gumb ON/MEM ako želite uključiti uređaj.

2. Opet pritisnite gumb ON/MEM.

Na zaslonu će se prikazati broj memorije.



3. Otpustite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se prikazuje posljednji rezultat.

Više puta pritisnite gumb ON/MEM za prikaz starijih rezultata.



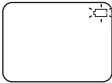



4. Uređaj isključite tako da pritisnete i držite gumb ON/MEM dok se na zaslonu ne prikaže „OFF“ (Isključeno).

Uređaj se isključuje i na zaslonu se pojavljuje sobna temperatura.


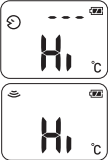
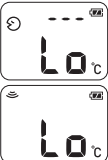

4. Rješavanje problema i održavanje

4.1 Ikonice i poruke o pogreškama

Ako tijekom mjerenja nastane bilo kakav problem koji je naveden u nastavku, provjerite prvo ima li drugih električnih uređaja na udaljenosti manjoj od 30 cm. Ako problem potraje, pogledajte tablicu u nastavku.

Prikaz pogreške	Uzrok	Otklanjanje
	Baterija je slaba.	Zamijenite bateriju. (Pročitajte odjeljak 4.4)
	Mjerenje prije stabilizacije jedinice uređaja.	Pričekajte da sve ikone prestanu treptati.
	Uređaj prikazuje nagle promjene temperature okruženja.	Ostavite jedinicu barem 30 minuta na sobnoj temperaturi: 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).
	Temperatura okoline nije u opsegu između 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).	Ostavite jedinicu barem 30 minuta na sobnoj temperaturi: 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).

4. Rješavanje problema i održavanje

Prikaz pogreške	Uzrok	Otklanjanje
	Greške 5-9 ukazuju na neispravnost rada uređaja.	Izvadite bateriju, pričekajte 1 minutu, vratite bateriju i ponovno uključite uređaj. Ako se poruka ponovno pojavi, obratite se trgovini ili predstavniku tvrtke OMRON i zatražite provjeru uređaja.
	<ul style="list-style-type: none"> • Način mjerenja na čelu: izmjerena temperatura veća je od +42,2 °C (108 °F). • Površinski način mjerenja: izmjerena temperatura veća je od +80 °C (176 °F). 	Jedinicu upotrebljavajte u propisanom mjernom rasponu. Ako neispravnost i dalje postoji, obratite se prodavaču tvrtke OMRON.
	<ul style="list-style-type: none"> • Način mjerenja na čelu: izmjerena temperatura veća je od +34 °C (93,2 °F). • Površinski način mjerenja: izmjerena temperatura veća je od -22 °C (-7,6 °F). 	Jedinicu upotrebljavajte u propisanom mjernom rasponu. Ako neispravnost i dalje postoji, obratite se prodavaču tvrtke OMRON.
	Uređaj se ne može uključiti i postaviti u stanje spremno za upotrebu.	Zamijenite bateriju novom. (Pročitajte odjeljak 4.4)

4.2 Pitanja i odgovori

1. Izmjerena temperatura razmjerno je visoka.

- Uređaj je pohranjen u hladnoj prostoriji.
Kada je uređaj pohranjen u hladnoj prostoriji, izmjerena temperatura može biti razmjerno visoka ako temperaturu mjerite odmah nakon unošenja uređaja u prostoriju s normalnom temperaturom. Temperaturu mjerite 30 minuta nakon unošenja uređaja u prostoriju gdje će se koristiti. Preporučuje se da uređaj čuvate u prostoriji u kojoj ćete mjeriti temperaturu.
- Leća sonde bila je izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Mjerenje je izvedeno odmah nakon plakanja osobe.
Plakanjem se povećava temperatura lica.

2. Izmjerena temperatura razmjerno je niska.

- Tijelo je znojno.
Uređaj nemojte koristiti kada ste mokri nakon plivanja, kupanja ili ste oznojeni nakon tjelovježbe jer temperatura kože može biti niža. Obrišite vlagu prije mjerenja i pričekajte 30 minuta da se tijelo aklimatizira na sobnu temperaturu.
- Leća sonde je zaprljana.
Za čišćenje leće sonde koristite štapić s vatom ili meku pamučnu krpicu natopljenu sa 70 %-tnim alkoholom.
- Mjerenje je provedeno u površinskom načinu mjerenja.
Koristite način mjerenja temperature na čelu.
- Mjerenje je izvedeno odmah nakon povratka osobe izvana ili hladnog vremena.
Pričekajte da se čelo zagrije.
- Mjerenje je provedeno na drugom mjestu, ne na čelu.
Pazite da mjerenje obavite točno na čelu, ne u okolnim područjima kao što je rub vlasišta.

4. Rješavanje problema i održavanje

3. Izmjerene vrijednosti se međusobno razlikuju.

- Mjerenja nisu provedena na istom mjestu.
- Leća sonde je zaprljana.

4. Temperatura koja je izmjerena ovim uređajem nije ekvivalentna temperaturi u ustima.

- Termometri za čelo ne mogu uvijek izračunati točnu vrijednost ekvivalentnu temperaturi u ustima. Preporučuje se da izvodite redovita mjerenja na osobama kao što su članovi obitelji itd., koji su dobrom tjelesnom stanju kako biste znali njihovu normalnu tjelesnu temperaturu.

4.3 Održavanje

- Provjerite uređaj ako je ispao. Ako niste sigurni, kontaktirajte trgovinu ili predstavnika tvrtke OMRON i zatražite provjeru uređaja.
- Pažljivo očistite leću sonde kako je ne biste oštetili.
 - Za čišćenje leće sonde koristite štapić s vatom i 70 %-tni alkohol ili meku pamučnu krpicu natopljenu 70 %-tnim alkoholom.
 - Ostavite leću sonde barem 1 minutu da se u potpunosti osuši.
- Uređaj nemojte čuvati na sljedećim mjestima. Na taj način možete oštetiti uređaj.
 - Mokra mjesta.
 - Mjesta visoke vlažnosti i vrlo topla mjesta ili ona koja su izložena izravnom utjecaju sunčeve svjetlosti. Područja blizu opreme za grijanje, prašnjave lokacije ili okoline s velikim koncentracijama soli u zraku.
 - Lokacije na kojima se uređaj može prevrnuti, pasti, pretrpjeti udar ili biti izložen vibracijama.
 - Mjesta za spremanje farmaceutskih pripravaka ili lokacije s korozivnim plinovima.

4.4 Zamjena baterije

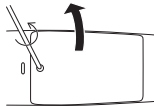
Baterija: CR2032 litijska baterija veličine gumba

Upotrebljavajte bateriju tijekom vremenskog razdoblja navedenog na njoj.

Napomena: Radi zaštite okoline odbacite iskorištene baterije u skladu s lokalnim propisima o načinu zbrinjavanja otpada. Zbrinjavanje možete izvršiti u svojoj trgovini ili na odgovarajućim mjestima za prikupljanje.

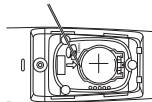
HR

1. Otpustite vijak i skinite poklopac baterije.



2. Oštrim predmetom izvadite bateriju.

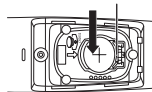
Napomena: Nemojte upotrebljavati metalni alat, jer njime možete oštetiti okolne dijelove.



3. Novu bateriju stavite ispod metalne kukice na desnoj strani i gurajte lijevu stranu baterije prema dolje dok ne sjedne na svoje mjesto.

Napomena: Novu bateriju postavite s pozitivnim (+) polom okrenutim prema gore.

Metalna kukica




4. Zatvorite poklopac baterije i stegnite vijak.

5. Tehnički podaci

Kategorija proizvoda:	Infracrveni termometri za čelo
Opis proizvoda:	Infracrveni termometar za čelo
Model (kôd):	Gentle Temp 720 (MC-720-E)
Senzor:	Termički element
Prikaz temperature:	4-znamenkasti prikaz u °F u koracima po 0,1 stupanj 3-znamenkasti prikaz u °C u koracima po 0,1 stupanj
Točnost:	Način mjerenja temperature na čelu $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) unutar 35,5 °C do 42,0 °C (95,9 °F do 107,6 °F), $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) za drugi raspon Površinski način mjerenja: $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) između 22,0 °C i 42,2 °C (71,6 °F i 108,0 °F), izvan tog raspona točnost je ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) ili ± 4 % (postotna vrijednost stvarne temperature), već prema tome što je veće. Način mjerenja sobne temperature ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) između 10 °C i 40 °C (50 °F i 104 °F), izvan ovog raspona rezultat mjerenja ne može zadovoljiti prije spomenutu točnost.
Mjerni raspon:	Način mjerenja temperature na čelu 34,0 °C (93,2 °F) do 42,2 °C (108,0 °F) Površinski način mjerenja -22,0 °C (-7,6 °F) do 80,0 °C (176,0 °F) Način mjerenja temperature prostorije 10 °C (50 °F) do 40 °C (104 °F)
Vrijeme mjerenja:	Brzo mjerenje u trajanju od 1 sekunde
Memorija:	25 memorijskih mjesta
Električno napajanje:	3,0 V DC, 1 CR2032 litijska baterija veličine gumba
Potrošnja snage:	0,018 W
Vijek trajanja:	3 godine
Životni vijek baterije:	S novom baterijom, približno 2500 mjerenja ili više

5. Tehnički podaci

Radna temperatura, vlaga i tlak zraka:	10 °C (50 °F) do 40 °C (104 °F), $15 \leq RV \leq 85$ % (ne kondenzira se), 70 do 106,0 kPa
Pohranjivanje i temperatura/vlaga tijekom prijevoza:	-20 °C (-4 °F) do 60 °C (140 °F), $10 \leq RV \leq 95$ % (ne kondenzira se)
Zaštita od električnog udara:	ME oprema s unutarnjim napajanjem
Razred IP:	IP22
Primijenjeni dio:	 = vrsta BF
Težina:	Približno 90 g (s ugrađenom baterijom)
Vanjske dimenzije:	45 (Š)×153 (V)×41 (D) mm
Sadržaj pakiranja:	Osnovna jedinica uređaja, probna baterija (ugrađena je CR2032), poklopac leće sonde, priručnik za rukovanje.

*Razred IP odnosi se na stupanj zaštite koji pruža IEC 60529.













Ovaj je uređaj zaštićen od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i više poput prsta.

Ovaj je uređaj zaštićen od obliha kapljica vode kojima se mogu prouzrokovati problemi tijekom normalnog rada.

Napomene:

- Tehnički se podaci mogu promijeniti bez prethodne obavijesti.
- Ovaj proizvod OMRON proizveden je pod strogim sustavom za nadzor tvrtke OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima europske norme EN ISO 80601-2-56:2012: Točni zahtjevi u vezi osnovne sigurnosti i bitnih karakteristika kliničkih termometara za mjerenje tjelesne temperature.
- Termometar se umjerava tijekom proizvodnje. Ako u bilo kojem trenutku sumnjate u točnost mjerenja temperature, obratite se ovlaštenom distributeru poduzeća OMRON. Općenito se preporučuje pregledavanje uređaja svake dvije godine kako bi se jamčio njegov ispravan rad i točnost.
- Obavijestite proizvođača i nadležno tijelo države članice u kojoj živite o bilo kojem ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi s ovim uređajem.

5. Tehnički podaci

Opis simbola, ovisno o modelu, može se naći na samom proizvodu, pakovanju proizvoda ili priručniku s uputama					
	Primijenjeni dio – vrsta BF Stupanj zaštite od strujnog udara (struja odvoda)		Korisnik treba pogledati upute za uporabu		Ograničenje atmosferskoga tlaka
IP XX	Stupanj zaštite od prodiranja čestica prema IEC 60529		Serijski broj		Medicinski uređaj
	Oznaka CE		Broj serije		Datum proizvodnje
	Simbol GOST-R		Ograničenje temperature		
	Symbol of Eurasian Conformity		Ograničenje vlage		

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. daje jamstvo za ovaj proizvod u trajanju od 3 godine nakon datuma kupnje. Jamstvo ne obuhvaća bateriju, ambalažu i/ili oštećenja bilo koje vrste izazvana nepravilnim rukovanjem (kao što je pad ili pogrešna uporaba) od strane korisnika. Proizvodi pod jamstvom bit će zamijenjeni samo ako se uz njih priloži originalni račun/dokaz o kupnji.

Uređaj nemojte rastavljati ili na njemu vršiti izmjene. Izmjene na uređaju koje nije odobrio OMRON HEALTHCARE mogu poništiti jamstvo za proizvod.

Infracrveni termometar za čelo marke OMRON.

Model (kôd): Gentle Temp 720 (MC-720-E)

Važne informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

MC-720-E koji proizvodi OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., u skladu je s normom EN60601-1-2:2015 o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC).

Ostala dokumentacija u skladu s EMC standardom može se dobiti od tvrtke OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom priručniku ili na www.omron-healthcare.com. MC-720-E potražite u EMC informacijama na internetskoj lokaciji.

Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda (električni i elektronički otpad)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svoj uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Kako bi se spriječili štetni učinci nekontroliranog odlaganja na okoliš ili ljudsko zdravlje, odvojite ovaj uređaj od ostalog otpada i reciklirajte ga u svrhu promicanja održivog korištenja materijalnih resursa.

Mali korisnici moraju se obratiti prodavaču od kojeg su kupili proizvod ili uredu lokalnih vlasti, od kojih mogu zatražiti pojediniosti o tome gdje i kako mogu odnijeti uređaj na recikliranje koje nije štetno za okoliš.

Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod odlaganja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.

Odlaganje iskorištenih baterija u otpad mora se provesti u skladu s odgovarajućim propisima koji se odnose na odlaganje baterija.



6. Neke korisne informacije

Kako radi termometar Gentle Temp 720

Ovaj termometar mjeri temperaturu na površini čela mjerenjem infracrvenog zračenja kože na mjestu mjerenja i zatim izračunava vrijednost koja je ekvivalentna za usta uz pomoć jedinstvenog algoritma koji se temelji na podacima istraživanja o stvarnoj tjelesnoj temperaturi.

Više o tjelesnoj temperaturi

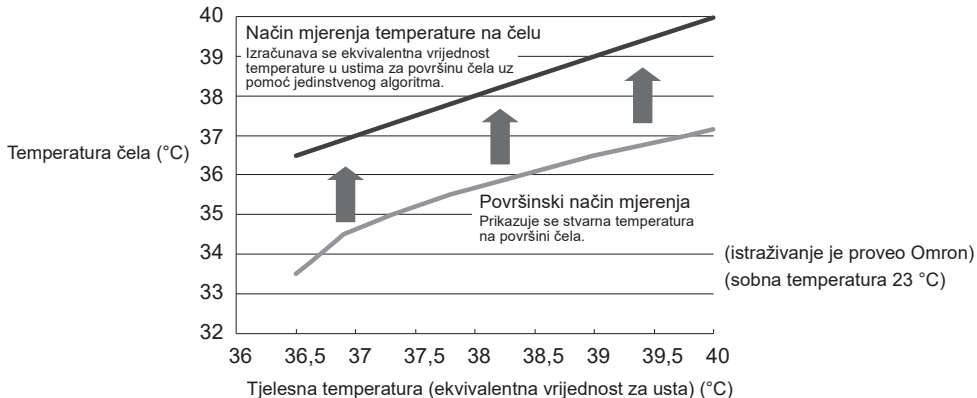
Tjelesna temperatura odnosi se na stabilnu temperaturu unutarnjeg tijela (također poznata kao *temperatura središta tijela*). Dok mjerenja temperature pod pazuhom ili u ustima daju površinske vrijednosti temperature, nepomičnim držanjem termometra od približno 10 minuta dat će mjerenja temperature koja bolje predstavljaju temperaturu središta tijela. Budući da mjerenje temperature na čelu ne uključuje tjelesnu podršku termometra, rezultat mjerenja temperature tipično je niži od temperature pod pazuhom ili u ustima.

Ipak, budući da se na čelu nalaze krvne žile koje su manje sklone vaskularnom stezanju (prirodna funkcija regulacije tjelesne temperature), pretpostavlja se da je to bolje područje za mjerenje s ciljem određivanja temperature središta tijela, čak i u okruženju s niskom temperaturom. Nasuprot tome, temperatura koja se mjeri pod pazuhom ili u preponi, primjerice, nije prikladan mjerni pokazatelj temperature središta tijela jer takva područja su podložnija jačem vaskularnom stezanju. (Ne zaboravite da na temperaturu koja se mjeri na čelu ipak mogu utjecati drugi uvjeti poput znojenja ili zračne struje iz klimatizacijskog uređaja itd. Stoga se preporučuje izvođenje mjerenja u što stabilnijoj okolini.)

Prilikom mjerenja temperature malog djeteta, ne zaboravite da je tjelesna temperatura djeteta općenito viša od tjelesne temperature odrasle osobe i na nju lako utječu vanjski faktori. Primjerice, tjelesna temperatura teži povećanju nakon dojenja ili plakanja. Zbog toga se preporučuje izvođenje mjerenja s djetetom u mirnim i normalnim uvjetima.

6. Neke korisne informacije

Razlike u temperaturi između tjelesne temperature i temperature čela.



Ovaj uređaj mjeri temperaturu na površini čela mjerenjem infracrvenog zračenja kože na mjestu mjerenja i zatim izračunava vrijednost koja je ekvivalentna za usta uz pomoć jedinstvenog algoritma (način mjerenja na čelu) koji se temelji na podacima istraživanja o stvarnoj tjelesnoj temperaturi.

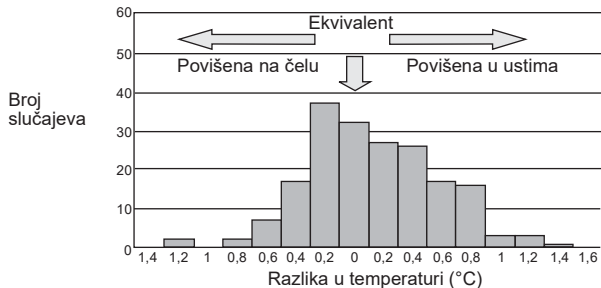
6. Neke korisne informacije

Poznavanje normalne temperature osobe

Kako bi se mogla obaviti pravilna ocjena uvjeta moguće vrućice, važno je znati normalnu tjelesnu temperaturu osobe. Normalna temperatura razlikuje se za razne osobe i također se mijenja u ovisnosti o dobu dana. Pored toga, izmjerene tjelesne temperature mogu se razlikovati u ovisnosti o termometru i dijelu tijela gdje se mjerenje izvodi (pogledajte grafički prikaz „Razlike u temperaturama središta tijela izmjenjena na čelu i ustima“). Kako bi se mogla utvrditi nečija normalna temperatura, preporučujemo redovito izvođenje mjerenja pod sljedećim uvjetima:

- Mjerenje s istim termometrom.
- Mjerenje na istom području.
- Mjerenje u isto doba dana.


Razlike u temperaturama središta tijela izmjenjena na čelu i ustima
(Broj izvedenih mjerenja: 190, starost: 0 - 68, temperatura okoline: $23 \pm 2 \text{ }^\circ\text{C}$)



- „Klinička pristranost“: $-1,4 \sim -1,7 \text{ }^\circ\text{C}$.
- „Granice slaganja“: 0,98.
- „Ponovljivost“: $0,20 \text{ }^\circ\text{C}$.

Toplomjer je toplomjer prilagođenog načina rada u kojem se vrijednost temperature čela pretvara da bi se prikazao njezin „oralni ekvivalent“.

(istraživanje je proveo Omron)

Proizvođač 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN			
Predstavništvo u Europskoj uniji <table border="1" data-bbox="49 199 213 267"> <tr> <td data-bbox="49 199 132 267">EC</td> <td data-bbox="132 199 213 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com	
EC	REP			
Uvoznik za EU				
Proizvodni pogon	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Kina			
Podružnice	<table border="1" data-bbox="601 485 1716 816"> <tr> <td data-bbox="601 485 1716 593"> OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com </td> </tr> <tr> <td data-bbox="601 596 1716 704"> OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NJEMAČKA www.omron-healthcare.com </td> </tr> <tr> <td data-bbox="601 707 1716 816"> OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com </td> </tr> </table>	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NJEMAČKA www.omron-healthcare.com	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com
OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com				
OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NJEMAČKA www.omron-healthcare.com				
OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com				

Datum izdavanja: 2021-02-24

Proizvedeno u Kini